



什么是纽约市社区健康调查？我需要在调查中回答什么问题？

纽约市社区健康调查向您提出的问题将涉及您的健康和健康习惯，包括 COVID-19 公共卫生紧急事件带来的影响。参加本调查纯属自愿：您可以随时跳过任何问题或停止填写调查，但回答所有问题将有助于纽约市健康与心理卫生局 (New York City Department of Health and Mental Hygiene) 更好地为纽约市民服务。



我不能或不想在网上进行调查。我还能参加调查吗？

如果您无法在家里或者使用平板电脑或智能手机上网，则可以在任何可以接入互联网的地方进行调查，例如图书馆或社区中心。如果您想要纸质版的调查或希望通过电话进行调查，您可以拨打 **833-574-3096**。



调查中会涉及私人问题吗？

许多问题都与个人健康有关。尽管有些人可能会感觉有些答案可能会难以启齿，但对于许多事项，我们只有通过询问的方式才能了解是否存在问题。您的回答将受到保密，并用于帮助纽约市卫生局了解和解决纽约市的医疗需求。



我家里的哪些人应该进行调查？

我们要求您家中生日距离现在最近的成年人（18 岁或以上）进行调查，这有助于确保受访纽约市民的多元化。这种随机选人的方式有助于确保调查结果能反映所有纽约市民的情况。



你们从哪里得知我的地址？

您的地址是我们从纽约市的所有住址中随机挑选的。



我如何确定这是纽约市卫生局的官方调查？

您可以访问 www.nyc.gov/health/nycsurveys，获取有关本调查的更多信息。您可以联系我们的签约供应商 Abt Associates (电话：**646-490-2091**，或发送电子邮件至 nycchs@abtassoc.com)，以确保本调查是官方的。如果您对这次调查或调查结果有任何疑问，您可以通过电话联系纽约市卫生局的首席调查员在 **347-396-2882**。我们不出售任何商品，也不会向您收取费用。



我的信息是保密的吗？我的隐私会受到保护吗？

您的信息将以安全的方式处理。如果您不愿参与调查，不会影响您或您的家人从任何政府机构获得的任何福利。我们不会询问您的公民身份或法律地位。

我们将对您的调查回答严格保密。这项调查还得到了纽约市卫生局机构审查委员会的审查和批准，该委员会保护调查参与者的权利。您可致电 **347-396-6118** 联系该机构审查委员会。



完成调查需要多长时间？

完成本调查大约需要 25 分钟。



我将如何获得参加调查的报酬？

我们将在您进行调查后赠予一张价值 25 美元的电子 Visa 礼品卡，该礼品卡将在一到两个工作日内发至您向我们提供的电子邮件地址。如果您愿意，也可以提供您的邮寄地址，Abt Associates 将在两到四周内给您邮寄一张价值 25 美元的 Visa 礼品卡。

由于 COVID-19 公共卫生紧急事件，我们明白这对每个人来说都是一个艰难时刻。我们意识到一些调查问题可能会增加人们对 COVID-19 的不确定感或焦虑感。如果您在参加调查时遇到情绪困扰，我们鼓励您通过拨打 888-NYC-WELL (888-692-9355)、编辑短信“WELL”至 65173 或在 nyc.gov/nycwell 聊天等方式与 NYC Well 联系。一周 7 天，一天 24 小时，咨询师都可以倾听您的问题和提供帮助。NYC Well 帮助热线是免费和保密的，提供 200 多种语言的口译服务。

La encuesta CHS de NYC también está disponible en español. Visite el sitio web <http://chs.abtsites.com/sp.html> para obtener más información.

紐約市 CHS 調查也提供中文版本。請造訪 <http://chs.abtsites.com/ct.html> 以瞭解更多資訊。網路版和紙本調查也以簡體中文提供。如果您寧願透過電話進行調查，可以致電我們的免費電話 833-574-3096，與受過專門訓練的 Abt Associates 調查人員用廣東話或普通話一起進行調查。

Опрос о состоянии здоровья населения города Нью-Йорка также доступен на русском языке. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт <http://chs.abtsites.com/ru.html>.

NYC CHS সমীক্ষাটি বাংলা ভাষাতেও উপলব্ধ আছে। আরও তথ্যের জন্য অনুগ্রহ করে <http://chs.abtsites.com/bg.html> এ দেখুন।

Sondaj NYC CHS la disponib tou an Kreyòl Ayisyen. Tanpri, ale sou <http://chs.abtsites.com/hc.html> pou jwenn plis enfòmasyon.